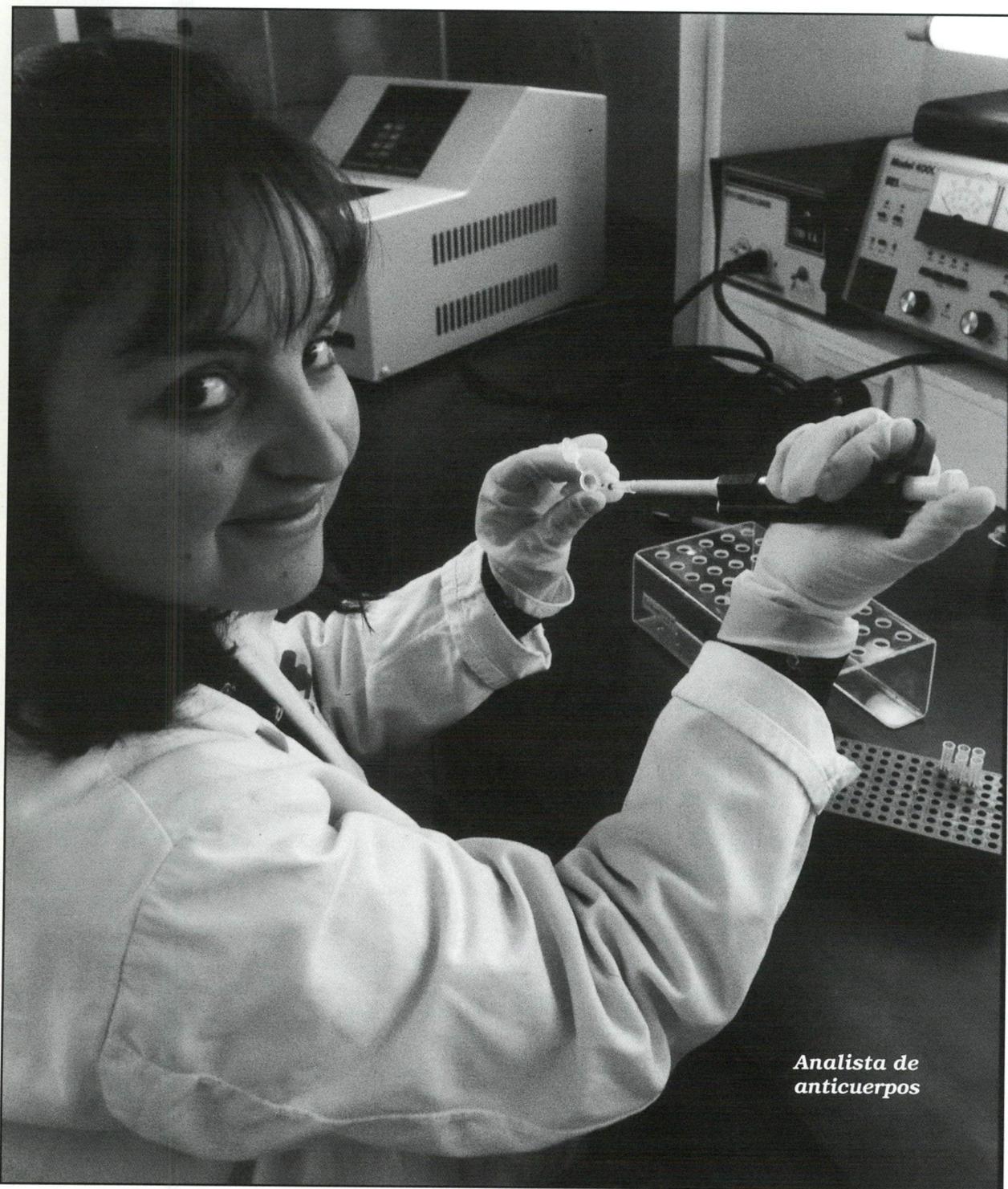


EL BID

Banco Interamericano de Desarrollo • Mayo 1997

Mujeres y poder



Analista de anticuerpos

**Ciudades del futuro ■ El costo creciente de la violencia
Economía: percepción vs realidad ■ Historia de una mujer**

ENFOQUE

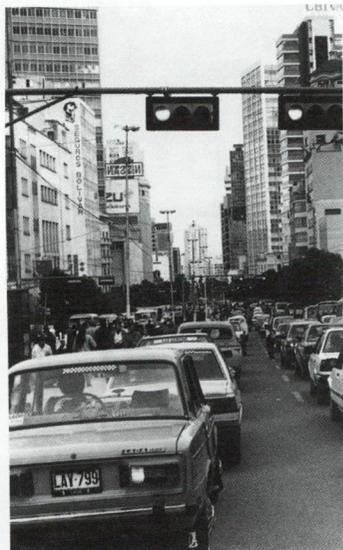
El costo de la violencia 3

Gobierno y grupos cívicos buscan nuevas soluciones al creciente problema de la violencia delictual en América Latina. El BID, con una nueva campaña, procura alertar sobre el inquietante fenómeno de la violencia doméstica.

LA REGION

Mujeres y poder 4

Aunque las mujeres de América Latina aumentan su presencia en el mundo empresarial, aún son pocas en la esfera política, con notables excepciones.



Ciudades del futuro 6

Mejor calidad de vida en las grandes ciudades de la región exigirá mayor presencia de gobiernos locales y planificación urbana descentralizada.

Testimonio de una mujer 7

La vida de María Gaspar González y su familia es una batalla diaria.

CIFRAS QUE HABLAN

La percepción no es la realidad 8

Nuevas encuestas muestran que, a pesar del éxito de la reforma económica, hay desilusión con ellas en América Latina.

EL BANCO



Reunión anual en Barcelona 10

Los gobernadores del BID urgen a atacar la pobreza con más empleos, reforma del estado y promoción del sector privado.

EL BANCO EN ACCION

Noticias de la región 12

Un satélite argentino estudia los astros; secado solar en Bahamas; el vínculo entre nutrición y educación en Honduras.

NUEVOS PROYECTOS

Recientes operaciones 14

Mejores estadísticas económicas en Brasil; caminos en Colombia y en Panamá; nuevas relaciones laborales en Bolivia y la promoción de resoluciones alternativas de disputas laborales en República Dominicana.

CULTURA

Nuevos mercados para antiguas artes 16

Artesanías de Chile en una muestra deslumbrante en la sede del BID en Washington, D.C.

PORTADA

Analista de anticuerpos

Margarita Navia, alumna de biología en la Universidad de los Andes, en Colombia, estudia la reacción inmune de personas que recibieron una vacuna contra la malaria usando equipo financiado en parte con una donación del BID de US\$400.000. Foto de David Mangurian, BID.

Volumen 24 Número 5

EL BID informa sobre el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe y sobre las actividades del Banco. Se publica 10 veces al año en inglés, español, portugués y francés y se distribuye gratuitamente.

El material puede reproducirse si se lo atribuye a *EL BID*.

Director

Roger Hamilton

Editores asociados

Samuel Silva

Paul Constance

Editora asistente

Claudia Estrada

Editor adjunto

David Mangurian

Diseñadora

Cecilia Jacobson

Fotógrafos

Willie Heinz,

Luis Portillo

Producción

The Word Express

Para una suscripción gratuita a *EL BID*, ponerse en contacto con Librería del BID, Oficina de Relaciones Externas, 1300 New York Ave., N.W., Washington, D.C. 20577, U.S.A. Tel. (202) 623-1753 Fax (202) 623-1709 e-mail: idb-books@iadb.org



El Banco en síntesis

El Banco Interamericano de Desarrollo es una institución financiera fundada en 1959 para contribuir a acelerar el desarrollo económico y social de América Latina y el Caribe. Su sede está en Washington, D.C.

Los miembros del Banco incluyen 28 países del Hemisferio Occidental y 18 extrarregionales.

El Banco ha ayudado a financiar proyectos que representan inversiones por unos US\$206.000 millones. También ha aportado a una distribución más equitativa de los beneficios del desarrollo y ha sido pionero en el financiamiento de proyectos de beneficio social.

Preguntas y comentarios

 Comuníquese con nosotros vía e-mail escribiendo a editor@iadb.org, o por correo a la dirección que aparece a la izquierda.

Una versión electrónica de *EL BID* está disponible en los Servicios de Prensa de la Dirección Internet del BID, <http://www.iadb.org>. La versión Internet ofrece nexos automáticos a documentos del Banco relacionados con cada tema.

El costo de la violencia

América Latina cuenta con muchos récords que despiertan envidia a nivel mundial —reservas naturales, virtual ausencia de conflictos fronterizos, unidad de lengua y cultura— pero también ostenta uno que seguramente nadie le disputaría: tiene el índice de delitos y asesinatos más alto del mundo.

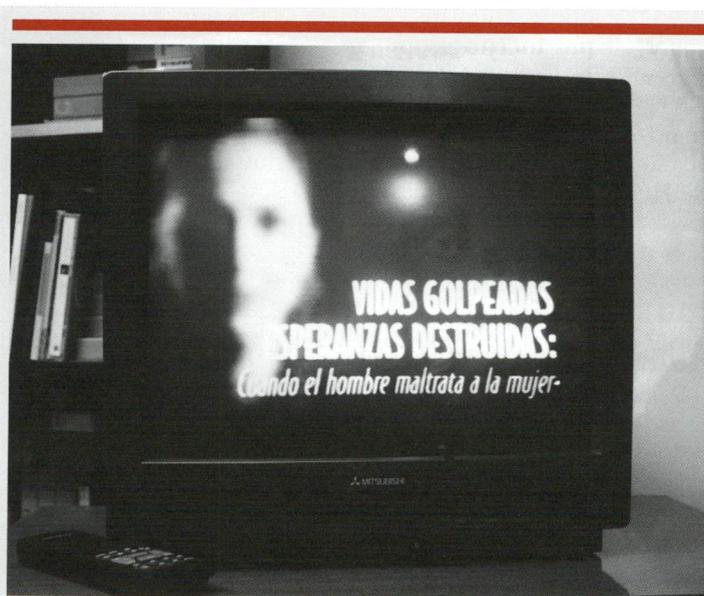
De nada vale mirar para otro lado, porque la violencia está a la vuelta de cada esquina y corre el riesgo de comprometer los esfuerzos emprendidos por los países para tomar el camino del desarrollo. La violencia afecta la inversión, erosiona el capital físico y humano y contrae la vida social y comunitaria.

Las causas son muchas y varían según el país, pero todo apunta a que el empobrecimiento y la reducción del gasto público desencadenaron una espiral de violencia. La inseguridad engendra más pobreza y reduce el crecimiento: se estima que la destrucción de capital humano derivada de la violencia representa hoy el 2 por ciento del PIB regional, lo que equivale a unos 15.000 millones de dólares anuales.

Afortunadamente hay una toma de conciencia de la complejidad, amplitud e importancia del fenómeno y se perciben reacciones a todos los niveles. El BID ha venido acompañando de diversas maneras este fenómeno, al que dedicó el año pasado un primer taller de reflexión. Este año, coauspicó junto con el gobernador de Río de Janeiro, Marcelo Alencar, un seminario sobre violen-

cia urbana, al cual asistieron más de un centenar de especialistas y también responsables en las áreas de prevención, justicia y represión.

Durante dos días y medio, el seminario de Río analizó tanto los efectos del crimen en las ciudades latinoamericanas como los costos y beneficios de las estrategias para combatirlo, así como casos de algunas ciudades, tales como la propia



Impactante testimonio

Considerado por mucho tiempo un asunto privado, el problema de la violencia doméstica pasará más a la esfera pública con la ayuda de un video producido por el BID que contiene impactantes imágenes y testimonios. El documental será la piedra angular de una campaña que alerta sobre los costos personales de la violencia doméstica —lesiones físicas, perturbaciones mentales y pérdida de autoestima— y también sobre su impacto social y económico. “Hay creciente evidencia de que los niveles de violencia determinan en parte la capacidad de una sociedad de lograr crecimiento sostenido y equitativo”, dice Mayra Bwunic, jefa de la Unidad de Mujer en el Desarrollo del BID. Hay pocos datos fidedignos sobre la incidencia de la violencia doméstica en la región, pero los expertos estiman que el problema afecta a entre 25 y 50 por ciento de las mujeres latinoamericanas.

Río de Janeiro, Caracas, Bogotá y México. También abordó el papel de los medios de comunicación en el fenómeno.

“La violencia no es una maldición bíblica a la que estamos fatalmente condenados”, afirmó el presidente del BID, Enrique V. Iglesias, al inaugurar el seminario. Agregó que es posible librar la batalla contra la violencia y ganarla. En realidad, ya se han empezado a tomar medidas para revertir la situación, pero hay consenso en que queda mucho por hacer y que, si no se actúa rápido, comprometemos el futuro de generaciones enteras de latinoamericanos.

Por eso el ejercicio de Río de Janeiro no fue un hecho aislado: paralelamente, el Banco ha respaldado la realización de un video sobre violencia doméstica para sensibilizar a la opinión pública. Estudios recientes muestran que la mayoría de los autores de actos criminales fueron víctimas o testigos de actos de violencia en sus hogares. El video estimulará la discusión sobre el tema y servirá de telón de fondo de una conferencia sobre violencia doméstica en América Latina y el Caribe a realizarse en Washington en octubre.

Asimismo, el BID ha respaldado una serie de estudios sobre la magnitud de la violencia en América Latina, su impacto sobre las personas y los bienes, su costo económico y también sus formas posibles de control. Los resultados de estos estudios permitirán avanzar en el diseño de políticas públicas de intervención en la lucha contra la violencia.

—Santiago Real de Azúa

EQUIDAD

La revolución inconclusa

Nuevas formas de promover el liderazgo femenino

por Mala Htun

Si uno llama por teléfono a un gerente de nivel intermedio en una típica empresa de América Latina hay buenas posibilidades de que sea una mujer.

Una cuarta parte de los puestos administrativos y gerenciales en la región son ocupados por mujeres y en algunos países esa presencia llega al 37 por ciento.

Pero en los pasillos del poder político es raro encontrar mujeres. Sólo dos —Violeta Chamorro, de Nicaragua, y Eugenia Charles, de Dominica— han sido electas jefas de estado. En toda la región, sólo el 6 por ciento de los ministros y el 10 por ciento de los legisladores son mujeres.

La historia se repite en los partidos políticos y sindicatos. Sólo en las organizaciones no gubernamentales, las mujeres de América Latina ocupan un número significativo de cargos directivos.

Es una cuestión importante y no sólo porque las mujeres merezcan las mismas oportunidades que los hombres.

La presencia de mujeres en niveles donde se toman decisiones aumenta las probabilidades de que los intereses de la mujer se tomen en cuenta al formular políticas de gobierno. Donde las mujeres tienen poder, las cuestiones pertinentes a los derechos de la mujer, a los niños y la familia tienen un perfil más prominente.

Más aún, la presencia de mujeres en cargos altos constituye un modelo positivo para otras mujeres, al tiempo que proyecta a la sociedad un mensaje de igualdad de trato.

Htun es candidata a un doctorado en ciencias políticas en Harvard.

Un examen de la falta de presencia femenina en la toma de decisiones indica tres tipos de obstáculos entre las mujeres y el poder:

► **Estructural.** Hay menos mujeres que hombres en la fuerza laboral y las que trabajan tienden a ocupar puestos menores. Eso afecta su entrada a la "trenza del poder" y sus oportunidades de llegar a ser líderes por mérito propio.

► **Cultural.** Las expectativas de la sociedad en cuanto a los roles de cada sexo influyen en las opciones de la mujer y en las decisiones de los empleadores.

► **Discriminación.** Aunque en declinación, la abierta discriminación sexual sigue inhibiendo la participación plena de la mujer en la economía y en la política.

Cuotas sí, cuotas no. En América Latina, sólo un país, Argentina, se distingue por una representación relativamente alta de la mujer en la política: 28 por ciento de los miembros de la Cámara de Diputados son mujeres.

¿Por qué? Argentina, y recientemente Brasil, han adoptado un sistema de cuotas en el sistema político inicialmente adoptado por los países de Europa del Norte.

El sistema de cuotas establece un porcentaje mínimo de mujeres en las nóminas de candidatos y en la plana mayor de los partidos políticos. La norma es que el 40 por ciento de candidaturas y cargos directivos quede reservado para mujeres.

En los países nórdicos, donde los partidos políticos adoptaron esas cuotas voluntariamente, el resultado ha sido un gran número de mujeres en la plana mayor del gobierno. Un 35 por ciento de las bancas del parlamento en esos países, como también un 31 por ciento de los mi-



MINISTERIO DE JUSTICIA—CHILE



nisterios, están ocupados por mujeres.

Los partidarios de las cuotas sostienen que el sistema puede dar resultados similares en América Latina y el Caribe y que las cuotas son la única manera efectiva de involucrar rápidamente a un número significativo de mujeres en la toma de decisiones políticas. Los que se oponen argumentan que las cuotas discriminan contra los hombres y al mismo tiempo socavan los esfuerzos de las mujeres por llegar a posiciones de liderazgo sin recibir tratamiento especial.



Mujeres en la cima: desde arriba a la izquierda en sentido horario, Soledad Alvear, ministra de justicia de Chile; Cristina Zuccardi, diputada en Argentina; Janet Jagan, primer ministro de Guyana; y la senadora brasileña Benedita da Silva.

Por otra parte, las entidades con número importante de mujeres en posición de liderazgo —ya sea empresas, universidades, partidos políticos y cuerpos elegidos— son aquellas que han recurrido a cuotas.

Hay otras formas menos controvertidas de promover a las mujeres a posiciones de liderazgo.

Las estrategias de “expandir el banco de candidatas”, por ejemplo, intentan aumentar el número de mujeres capaces de competir exitosamente por posiciones de liderazgo.

Esto se logra con becas universitarias y pasantías, además de financiamiento de candidatas a cargos elegidos, reclutamiento de mujeres para cargos de relevancia y darles capacitación para aumentar su confianza y sus calificaciones.

Similares a las cuotas, pero menos drásticas, son las estrategias basadas en el “tratamiento preferencial” para mujeres, que incorporan al sexo como un factor a considerar en contratos y ascensos.



CÁMARA DE DIPUTADOS—ARGENTINA



GUYANA CRONICLE

En la práctica, ninguna de estas estrategias ha mostrado ser tan efectiva como las cuotas, al menos en el corto plazo.

A pesar de una casi paridad con los hombres en educación superior (prácticamente el 48 por ciento son mujeres) y en participación política (un elevado número de los afiliados a partidos políticos son mujeres), la presencia femenina en los niveles donde se toman las decisiones sigue siendo escasa.

Parecería entonces que la abierta discriminación sigue excluyendo del poder a muchas mujeres calificadas e interesadas.

Eso apunta a las cuotas como un

remedio necesario, aunque no suficiente. Son una manera segura de garantizar a las mujeres acceso al poder, aunque no aseguran una gestión efectiva. Para eso son necesarias otras medidas.

Redes femeninas. Una de esas medidas adicionales es crear redes de mujeres en posiciones de liderazgo y vincularlas con movimientos políticos femeninos.

Una interacción de esa naturaleza fue lo que ayudó al bloque legislativo femenino en México a asegurar durante la década pasada la aprobación de reformas al código penal en materia de violación y otros delitos sexuales.

En Brasil, el centro feminista de investigación y promoción CFEMEA ayuda a poner en contacto a los movimientos femeninos brasileños con los miembros de la Cámara de Diputados y del Senado. Asimismo, sigue de cerca el progreso de los temas de la mujer en trámite legislativo y asesora a los legisladores en asuntos femeninos.

La capacitación en técnicas de liderazgo es también un elemento esencial de cualquier estrategia de este tipo.

El programa brasileño “Mujeres que no tienen miedo al poder” es una iniciativa que ofrece capacitación en liderazgo a mujeres candidatas mediante seminarios, conferencias y un folleto que las aconseja sobre proselitismo efectivo y las informa sobre la condición de la mujer.

Es importante también tratar el conflicto entre familia y trabajo, que impide a tantas mujeres el acceso al poder. Se deben considerar políticas de apoyo, como licencia paterna, atención infantil subsidiada, horario de trabajo flexible y asignaciones familiares. Pero esas políticas son a menudo costosas para el contribuyente y/o los empleadores. Hasta ahora el reducido número de mujeres en altos cargos ha frustrado los esfuerzos por encontrar soluciones viables a estos dilemas.



Seminario urbano: El presidente del BID, Enrique V. Iglesias; el urbanista del BID Robert Daughters, y el alcalde de Río de Janeiro, Luiz Paulo Conde.

CIUDADES

El poder se acerca

Descentralización mejora las soluciones urbanas

Por Samuel Silva

Reconozcámoslo, nuestras ciudades son grandes y están llenas.

América Latina es la región más urbanizada del mundo. Un 75 por ciento de sus habitantes viven en áreas urbanas y 40 de sus ciudades tienen más de un millón de habitantes. Los 73 millones de habitantes de las siete ciudades más grandes de la región constituyen casi el 20 por ciento de toda la población latinoamericana.

Las ciudades de América Latina contienen la mayoría de las instalaciones productivas, servicios financieros y centros de comunicaciones de la región. En las ciudades están también sus personas más capacitadas, sus mejores centros educativos y científicos, su mayor variedad cultural. Pero en las ciudades se

concentran también la pobreza, el delito y la contaminación. Una gran ciudad es a la vez gran potencial y gran problema.

Todo indica que la importancia de las ciudades será aún mayor en el futuro. La globalización ha hecho renacer el poderío de las ciudades y —por extensión— el poder de los gobiernos municipales. “La globalización no cubre todo el planeta sino que es una red de grandes ciudades unidas por transporte y telecomunicaciones”, subrayó Saskia Sassen, profesora de planificación de la Universidad de Columbia. “La globalización asigna a las ciudades y gobiernos locales nueva importancia”.

“Europa es un sistema de ciudades más que un grupo de países”, coincidió Maravillas Rojo, teniente de alcalde de Barcelona.

Ambas hablaron en el seminario “La Ciudad Latinoamericana y del

Caribe en el Nuevo Siglo” organizado por el BID como parte de la reunión anual del Banco. El seminario atrajo a Barcelona a casi 700 participantes, incluyendo 50 alcaldes de ciudades latinoamericanas.

El proceso de globalización fortalece el rol de las ciudades como centros de desarrollo económico, social y cultural, agregó Richard Batley, director del Grupo de Administración del Desarrollo de la Universidad de Birmingham. “El impacto de la globalización converge en territorio urbano”, sostuvo.

Una consecuencia natural de este nuevo rol de las ciudades es la necesidad de delegarles más poder, una realidad que va en dirección contraria a las marcadas tradiciones centralistas de América Latina. Las ciudades continuarán aumentando su autonomía, debido a su capacidad para tomar decisiones rápidas en una economía global velozmente cambiante.

El creciente rol de los gobiernos locales es también un buen presagio para las posibilidades de la región de impulsar un avance en sus agendas política y social, argumentó Alberto Etcheagaray, presidente del Consejo Nacional para el Alivio de la Pobreza, de Chile.

Una de las razones es mayor eficiencia de los gobiernos municipales. Como apuntaron los participantes en el seminario, las municipalidades funcionan localmente, pasando por alto varios estratos de burocracia al hacer las cosas.

Además, el resurgimiento de la democracia participativa en la región ha acompañado el auge de los gobiernos locales con su estructura descentralizada de poder.

En suma, todas las actuales tendencias económicas, políticas y sociales convergen hacia un aumento del poder de los gobiernos locales. El éxito en el tratamiento de los apremiantes problemas urbanos dependerá de la medida en que los gobiernos municipales colaboren con aquellas comunidades que representan.

Para María Gaspar González y su familia, la vida en la ciudad es una guerra diaria.

Panorama desde una barriada

Historia de una mujer

Sin agua ni electricidad en su casa, María Gaspar González, de Tegucigalpa, Honduras, ejemplifica los numerosos y a veces escalofriantes desafíos que enfrentan muchos residentes de las ciudades de América Latina.

La mujer tiene seis niños. Su esposo trabaja dos turnos seguidos como guardia de seguridad de un hotel local, de manera que está en su puesto de trabajo desde las dos de la tarde hasta las seis de la mañana siguiente cada día. A las 7:00 se acuesta a dormir y su esposa lo despierta al mediodía para volver al trabajo.

“No tomamos desayuno porque el dinero no alcanza para tres comidas diarias”, dice ella. “Los chicos están acostumbrados ahora. A veces sólo almorzamos. Si no tenemos dinero, no comemos nada. Tenemos que distraer el estómago con un vaso de agua”.

Pero incluso conseguir agua puede ser un gran desafío. En el barrio, la gente compra baldes de agua de los revendedores que han adquirido el vital elemento de camiones tanques, o bien la mujer puede traerla desde un arroyo distante y contaminado.

“Nosotros vamos al arroyo a buscar agua, porque comprarla resulta muy caro. A veces voy para allá tres veces al día. Llego muy cansada, transpirada» dice ella. «Nos tenemos que bañar afuera de la casa. Yo pongo una cortina para que la gente no nos vea”.

Las calles de su barrio y el piso de su casa son de tierra. “Cuando llueve, todo se convierte en barro”, dice. “Los zapatos se empantanán, hay que llevarlos en la mano”.

En la noche usan velas para iluminarse. “Yo tengo miedo de salir de noche, porque hay muchos delincuentes que vienen aquí. Uno no

puede dejar la puerta abierta porque se llevan todo”.

Lo que más le gustaría, dice, es tener agua y electricidad. “Agua primero, porque para luz uno se puede arreglar con una vela. Pero no con el agua. Hay que ir y buscarla.

“La vida ahora es más difícil que antes”, suspira.

Su caso no es excepción. Actualmente hay 150 millones de personas que viven en la pobreza en América Latina y el Caribe y el aumento de la población urbana en la región supera a la disponibilidad de servicios. Como resultado, la proporción de residentes urbanos en la pobreza

es más elevada ahora que en los años 70.

El BID está canalizando un creciente monto de recursos a programas de desarrollo urbano, que incluyen suministro de agua potable, saneamiento, transporte urbano, mejoras vecinales y rehabilitación de viviendas.

Aunque los énfasis del Banco están cambiando, su vocación se mantiene: el primer préstamo otorgado por el BID financió un programa de agua y saneamiento en Arequipa, Perú.

—Desde Tegucigalpa,
David Mangurian



DAVID MANGURIAN - BID

REFORMAS ECONOMICAS

La percepción no es la realidad

La economía va bien, pero la gente opina lo contrario

por Samuel Silva

Abra usted la sección internacional de negocios de un diario de Londres, Nueva York o Tokio y probablemente hallará un artículo optimista sobre las reformas económicas de América Latina.

Pero si usted mira las páginas editoriales de los diarios latinoamericanos, tendrá una impresión diametralmente opuesta. Una encuesta efectuada en 1995 en 16 países de la región encontró que el latinoamericano promedio no percibe que su condición haya mejorado. Pese al hecho de que el número de quienes se encuentran debajo de la línea de pobreza se ha estabilizado en unos 150 millones desde comienzos de los años 90, el 75 por ciento de los latinoamericanos piensan que la pobreza ha aumentado.

“Sin duda hay frustración en algunos sectores”, dijo el presidente del BID, Enrique V. Iglesias, al inaugurar en marzo la Reunión Anual del Banco en Barcelona. Sus palabras pusieron de relieve una persistente paradoja de la América Latina contemporánea: si los inversionistas consideran tan brillantes las perspectivas económicas de la región, ¿por qué tantos de sus residentes

opinan lo contrario?

La respuesta más común es que las reformas traen algunos problemas de corto plazo. La privatización, la apertura comercial y la reforma fiscal han permitido a América Latina recuperar la confianza de los inversionistas, pero forzaron también a las industrias privatizadas a recortar su personal para poder ser más competitivas, lo cual aumentó el desempleo y exacerbó la ya amplia brecha que separa a ricos y pobres. De la misma manera, la austeridad fiscal trajo reducciones de muchos servicios sociales.

Pero algunos observadores están sugiriendo ahora una explicación diferente. El economista jefe del BID, Ricardo Hausmann, opina que algunas reformas pueden no haber sido lo suficientemente amplias como para producir los beneficios esperados.

Usando los datos de varios nuevos estudios del BID, Hausmann llega a la conclusión de que los países de la región podrían alcanzar tasas más altas de crecimiento económico y mayor éxito en la reducción de la pobreza si intensifican y amplían el proceso de reforma.

Uno de esos estudios, de los economistas del BID Eduardo Lora y Felipe Barrera, calcula que profun-



CARLOS CONDE-BID

dizar todos los aspectos de la reforma y completar el proceso de estabilización macroeconómica puede agregar dos puntos porcentuales por año al crecimiento de largo plazo.

El estudio, junto a otros trabajos del BID, fue presentado y debatido por autoridades y expertos internacionales en el seminario “América Latina tras una década de reformas: ¿cuáles son los próximos pasos?”, realizado en Barcelona antes de la reunión anual del Banco.

Hausmann dijo que la actual tasa de crecimiento de la región del 3,8 por ciento hubiera sido del 5,7 por ciento si el proceso de reforma hubiera sido más profundo y amplio. Más aún, Hausmann sostuvo que la región sería un 20 por ciento más pobre sin las reformas emprendidas en los últimos años.

Reina el pesimismo.

- 75%** de los latinoamericanos creen que la pobreza aumentó en los 90
- 67%** creen que la distribución de la riqueza en la región es injusta
- 61%** creen que su país no se está desarrollando
- 45%** creen que la situación general en su país es mala

Fuente: Latinobarómetro.

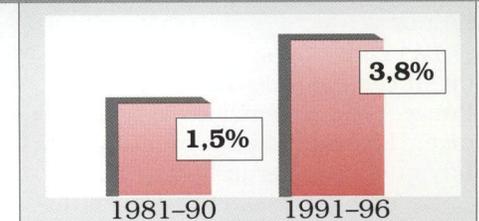
Pero los países se estabilizan

	1986	1996
Países con inflación superior al 25%	10	3
Países con déficit fiscal superior al 3% del PIB	14	5

Cifras tomadas de los 26 países miembros del BID de América Latina y el Caribe.

Fuente: BID/OCE, 1997

El crecimiento sube...



Crecimiento promedio del PIB en 26 países de América Latina y el Caribe.

Fuente: Lora y Barrera, 1997



Muchos latinoamericanos no perciben aún los beneficios de las reformas estructurales.

Aquí y ahora. Antonio Kandir, el ministro de planeamiento y presupuesto del Brasil, dijo que tomar decisiones en materia de reformas es más fácil que llevarlas a cabo. Los aspectos políticos deben ser tenidos en cuenta para una implementación efectiva del proceso de reforma, advirtió.

“Sólo habrá crecimiento sostenido y vigoroso si se evita la desigualdad”, dijo por su parte Eduardo Aninat, el ministro de hacienda de Chile. “Pero si sólo unos pocos se benefician con el crecimiento económico, habrá cada vez mayor riesgo de inestabilidad social”.

“En México oímos constantemente comentarios de que el lado macroeconómico está yendo bien pero que eso no se traduce en bienestar para el pueblo”, señaló a su vez Guillermo Ortiz, el secretario de hacienda y crédito público de México. Respondiendo a una pregunta sobre la causa de que las reformas mexicanas no parecen haber sido tan efectivas, Ortiz dijo que “el proceso de reforma lleva tiempo”. Agregó que Gran Bretaña y Chile son ejemplos de naciones que están mostrando los beneficios de un proceso de reforma que se inició hace décadas.

“La desigualdad y la tensión social aumentará probablemente en la región a menos que se tomen medidas específicas para combatirlas”, advirtió Dani Rodrik, un economista de la Universidad de Harvard. Rodrik sugirió que los gobiernos de la región aumenten la inversión en recursos humanos, salud, vivienda y, una vez más, educación.

El factor educación. El crecimiento de la región sería todavía mayor si los gobiernos decidieran reformar la educación e invirtieran más efectivamente los recursos que le dedican al sector, afirmó Hausmann. Hasta ahora, advirtió, el progreso de América Latina en materia de educación ha sido desusadamente lento.

Una de las diferencias estructurales entre el sudeste asiático y América Latina es la educación: la fuerza laboral en Asia tienen un promedio de nueve años de escolaridad y el promedio en América Latina es de sólo cinco años. “La carencia de educación genera una desigual distribución del ingreso”, subrayó Hausmann.

Y en América Latina ciertas reformas han tenido más aceptación que otras. La apertura comercial y la re-

forma financiera han sido ampliamente adoptadas, mientras que las reformas educativas, impositivas, del sistema de pensiones y del mercado laboral se han quedado rezagadas, según Hausmann.

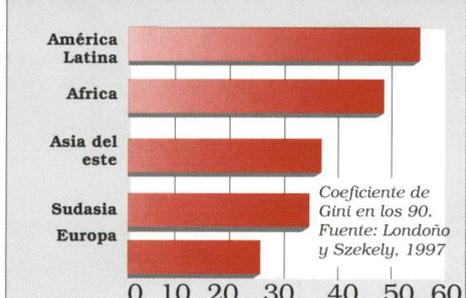
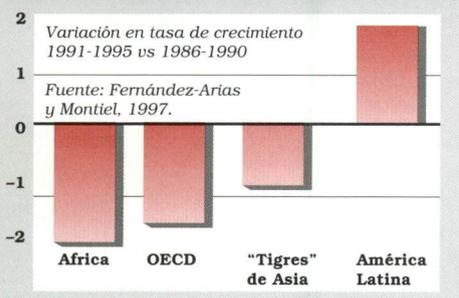
Aunque América Latina emprendió más privatizaciones que ninguna otra región en el mundo, agregó el economista jefe del BID, el alcance del esfuerzo se ha limitado a un puñado de países y debe ser mucho más amplio para tener un mayor impacto.

Hausmann reconoció que la mayor dificultad en acelerar las reformas radica en las dislocaciones y problemas de corto plazo que ellas producen. Todos los participantes en el seminario subrayaron la importancia de efectuar las reformas tomando en cuenta las necesidades cotidianas reales de la gente.

mientras en otras regiones baja.

La equidad aún sigue mal...

pero no ha empeorado en los 90.



BARCELONA

Gobernadores del BID piden acción para reducir pobreza

Más empleo, reforma del estado, apoyo a privados

Los gobernadores del BID cerraron su 38ª reunión anual en Barcelona expresando cauteloso optimismo.

Por un lado, estuvieron de acuerdo en que hay una nueva América Latina y en que las reformas económicas han mostrado sólidos resultados, como lo evidenció la fortaleza mostrada por la región durante la crisis provocada por la devaluación del peso mexicano en diciembre de 1994.

Pero al mismo tiempo, los gobernadores del Banco y otros participantes destacaron la gran tarea inconclusa: reducir la pobreza y la brecha que separa a ricos y pobres en la región.

"Todavía vigente está el formidable reto de erradicar la marginalización y la pobreza crítica", expresó el secretario de hacienda y crédito público de México, Guillermo Ortiz.

Ortiz subrayó que para "crear los trabajos que necesitamos para traer una inequívoca mejoría en bienestar", América Latina necesita duplicar su actual tasa de crecimiento, del 3 al 6 por ciento promedio anual. Esa evaluación encontró eco en trabajos presentados en un semi-

nario sobre el futuro de la reforma económica que precedió a la reunión anual (ver artículo en página 8).

Los gobernadores dijeron que para llegar a un crecimiento del 6 por ciento anual hay que profundizar las reformas económicas ya adoptadas y tomar medidas para aumentar el ahorro, fomentar la inversión, acelerar las reformas institucionales y modernización del estado y fortalecer al sector privado, especialmente a las pequeñas y medianas empresas.

Los gobernadores también analizaron lo que el propio BID está haciendo o podría hacer para reducir la pobreza. Varios de ellos exhortaron al Banco a redoblar esfuerzos para llegar a su meta de dedicar 35 por ciento de sus recursos crediticios al grupo de países miembros menos desarrollados.

Muchos de los gobernadores subrayaron la necesidad de reponer los recursos del Fondo para Operaciones Especiales del Banco (FOE), la ventanilla que ofrece préstamos de largo plazo, con tasas muy bajas de interés, a las naciones más pobres de la región.



La mesa de honor: el presidente del BID, Enrique V. Iglesias; el presidente de Nicaragua, Arnoldo Alemán; el Rey Juan Carlos y la Reina Sofía, de España.



WILLIE HEINZ - BID

Los gobernadores empezaron a analizar las opciones para reunir alrededor de US\$200 millones adicionales para el FOE en el curso de los próximos cuatro años y acordaron celebrar una reunión especial en Barcelona, a mediados de año, para examinar el tema.

También en Barcelona, los gobernadores acordaron en principio apoyar la Iniciativa para Países Pobres Altamente Endeudados, que impulsa la reprogramación de la deuda externa de aquellos países pobres y altamente endeudados que hayan mantenido adecuadas políticas económicas durante un tiempo.

Apertura real. La reunión anual fue inaugurada en un palacio barroco que domina el paisaje de Barcelona ante un auditorio que incluía a los Reyes de España, el presidente de Nicaragua, Arnoldo Alemán, y el



ROGER HAMILTON—BID

Con Barcelona al fondo (izq.), los asistentes entran a la sesión inaugural en el Palacio Nacional. Arriba, cartel de la reunión junto a los muros de la Sagrada Familia.

zación y el progreso económico”, enfatizando en el creciente rol de su país en la expansión económica de la región. El año pasado, apuntó, las exportaciones de España a la región totalizaron US\$6.150 millones, un 20 por ciento más que en 1995.

El Rey Juan Carlos cerró la sesión congratulando al BID por promover la reforma del estado, contribuir a la consolidación de la sociedad civil, trabajar por mejorar la equidad y fomentar el respeto por las culturas indígenas.

La ciudad de Cartagena de Indias, en Colombia, será sede de la reunión anual de marzo de 1998, seguida por París en 1999.

CII analizará aumento de capital

Los gobernadores de la Corporación Interamericana de Inversiones (CII), una afiliada del BID que celebró su 12ª reunión anual en Barcelona, iniciará en junio conversaciones en torno a un aumento de capital.

“La CII ha hecho un buen trabajo y merece nuestro apoyo”, expresó Nicolas Imboden, gobernador por Suiza, en una declaración. Pero “no tiene la necesaria base de capital para ejecutar su mandato de manera significativa”, agregó. Durante su reunión anual, la CII, que financia a la pequeña y mediana empresa, dio la bienvenida a Dinamarca como vigésimo miembro.

Una reunión que batió récords

La más concurrida de todas

Barcelona, la capital catalana, es la segunda ciudad de España, y del 13 al 19 de marzo se convirtió además en la capital económica de América Latina y el Caribe, con la presencia de casi 4.500 participantes en las reuniones anuales del BID y la CII.

La cita fue la más concurrida en la historia del Banco. No quedó ni una habitación disponible en los hoteles de tres, cuatro y cinco estrellas de la ciudad y muchos tuvieron que buscar alojamiento en ciudades vecinas. Bancos internacionales como J.P. Morgan, Salomon Brothers y Merrill Lynch enviaron contingentes de hasta 50 personas. Muchas agencias de noticias enviaron destacados de periodistas.

Aunque las atracciones de Barcelona sin duda contribuyeron a la concurrencia, lo más importante fue el creciente interés en las posibilidades económicas de América Latina y el Caribe. La región se ha tornado en estrella de la comunidad inversionista internacional y los pasos que ha dado hacia el fortalecimiento del sector privado, modernización del gobierno y ataque a los problemas sociales auguran buen futuro.

La reunión fue asimismo escenario de un número récord de eventos asociados. El BID auspició seminarios sobre ciudades, reformas económicas, la pequeña y mediana empresa, los sistemas de evaluación y la nueva tecnología bancaria.

Algunos eventos independientes fueron una reunión de cámaras de comercio europeo-americanas, sesiones sobre turismo en América Latina y el Caribe, un seminario sobre la próxima unión monetaria europea y presentaciones ofrecidas por varios países.

Funcionarios de turismo de Barcelona estiman que el encuentro redituó unos US\$7 millones a la ciudad.

presidente del gobierno de España, José María Aznar.

El gobernador del BID por España y ministro de economía y finanzas de ese país, Rodrigo Rato, fue elegido presidente de la Asamblea de Gobernadores, sucediendo en el cargo a Roque Fernández, ministro de economía de Argentina, el país anfitrión de la cita del año anterior.

En su mensaje inaugural, el presidente del BID, Enrique V. Iglesias, dijo que ningún país puede esquivar el tema de la globalización, especialmente los países de América Latina y el Caribe. “La globalización toca cada rincón de nuestras vidas, plantea cuestiones éticas en términos de equidad social y reduce las opciones en materia de política económica”, agregó.

Aznar destacó que América Latina y el Caribe se encuentren “en el camino a las libertades, la moderni-



ARGENTINA

Espía del sol en órbita

Uno de los primeros satélites científicos diseñado y construido en la Argentina se encuentra en órbita y ha comenzado a enviar datos sobre física solar a su centro de control en la provincia de Buenos Aires.

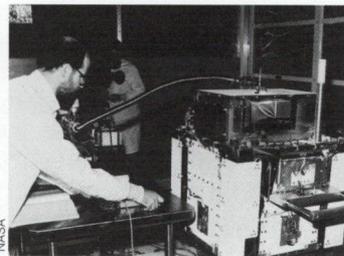
El satélite, conocido como SAC-B, fue lanzado a fines de 1996 por la NASA desde su base de Wallops, en Virginia, Estados Unidos, conforme a un acuerdo de cooperación firmado entre la agencia espacial estadounidense y la Comisión Nacional del Espacio (CONAE) de Argentina.

Una parte de los equipos para el proyecto fue adquirida con fondos de un préstamo del BID para desarrollo tecnológico y cooperación entre centros de investigación científica y sector privado.

"Este hecho es trascendente tanto desde el punto de vista científico como económico", afirmó Raúl Granilla Ocampo, embajador argentino en Estados Unidos, después del lanzamiento.

La información obtenida por el satélite permitirá anticipar y neutralizar los efectos de las tormentas solares y otros fenómenos astronómicos que perturbaban las telecomunicaciones e interrumpen las re-

El vehículo de lanzamiento del SAC-B es transportado en la Base Wallops de la NASA, en Virginia, EE.UU. El satélite (abajo) en los ensayos de prelanzamiento.



des eléctricas en tierra.

El embajador argentino destacó, además, que una firme política de no proliferación de armas de destrucción masiva permitió una estrecha cooperación del país con los Estados Unidos en desarrollos de alta tecnología.

El satélite, que pesa unos 190 kilogramos y orbita a 550 kilómetros de altura, es el resultado de un proyecto en el que trabajaron 40 científicos, ingenieros y técnicos argentinos del Instituto de Astronomía y Física del Espacio.

Estados Unidos aportó un instrumento para observar los rayos X del difuso fondo cósmico.

Italia proveyó paneles de generación de energía eléctrica y un instrumento para estudio de fenómenos magnetosféricos.

Un panel de expertos de Brasil ensayó y declaró apto el satélite para su lanzamiento.

TRINIDAD Y TOBAGO

Secadora de bajo costo

El clima cálido y húmedo convierte al Caribe en un invernadero natural para los agricultores locales pero con un importante problema: muchas frutas, hortalizas, hierbas y hasta maderas deben secarse para que sobrevivan el transporte hasta mercados distantes.

Los grandes productores pueden costear la adquisición de secadores a gas o a electricidad capaces de extraer la humedad de miles de kilos de frutas, cacahuates o tablon-

es. Pero los pequeños y medianos productores no pueden permitirse semejante equipo, explica Oliver Headley, profesor de la Universidad de las Indias Occidentales (UWI), en Barbados. "A menudo sufren la pérdida de gran parte de su producción o ni siquiera tratan de exportarla".

Durante 20 años, técni-

cos de la universidad han desarrollado una variedad de secadoras de bajo costo. Consisten en paneles de metal corrugado, pintados de negro, que absorben calor del sol bajo hojas de vidrio o de fibra de vidrio y luego envían el aire caliente a una caja o a un galpón mediante un pequeño ventilador eléctrico.

El año pasado, el BID aprobó un préstamo a la UWI de US\$233.000 para difundir y comercializar sus secadores de calor solar. "Estamos recibiendo órdenes de compras de cooperativas agrícolas y compañías madereras de todo el Caribe", dice Headley.

Los secadores de la UWI vienen en distintos tamaños. Los más pequeños, "secadores de gabinete", tienen una capacidad de hasta dos metros cuadrados y son usados para rodajitas de banana y otras frutas secas. El "secador artesanal" puede procesar hasta 100 kilogramos de productos agrícolas y quitarles el exceso de humedad en dos o tres días.

Una secadora de tabloncillos instalada en Northern Sawmills, en Toco, Trinidad, puede secar hasta 30 metros cuadrados de madera verde en dos semanas. Una unidad de 130 metros cuadrados de capacidad en Friendship Plantation, Barbados, es usada para secar seis toneladas de heno a la vez.

La mayoría de las órdenes de compra que recibió la universidad vinieron de pequeños productores de cebollas y de tabloncillos.



El panel de absorción de una secadora solar.

Un beneficiario
junto a su madre.

HONDURAS

Estómago lleno, mente alerta

Un programa hondureño para prevenir la desnutrición que utiliza un novedoso sistema de vales benefició el año pasado a 310.000 madres y niños y a 11.000 ancianos.

Según el programa, las madres residentes en áreas pobres con niños que cursan del primero al tercer grado pueden recibir un cupón mensual de US\$3 si sus niños asisten regularmente a clases.

Los cupones se usan para comprar alimentos o útiles escolares. Las madres de niños en edad preescolar también pueden aspirar a un cupón si los llevan periódicamente al policlínico local para ser vacunados, hacerse una revisión médica y aprender normas de nutrición.

El programa, iniciado por el gobierno en 1990, ha contribuido a aumentar la asistencia a las escuelas. El BID le otorgó un préstamo de US\$20 millones en 1995 para ayudarlo a proseguir cuatro años más.

Según la Agencia de EE.UU. para el Desarrollo

Internacional, los costos de operación del programa son menos de la mitad del costo de distribuir alimentos directamente a las familias, porque no hay gastos de almacenamiento o de distribución.

San José de Comayagua, una comunidad rural de 600 hogares esparcidos entre cañas de azúcar y cafetales en el oeste de Honduras, es una típica beneficiaria del programa.

La mayoría de sus residentes subsisten cultivando pequeños lotes y cosechando caña de azúcar y café para unas pocas fincas locales. En tiempo de cosecha, muchos de los niños dejan de ir a la escuela porque trabajan en la cosecha con sus padres. Las madres de 390 niños del lugar reciben cupones. En parte gracias al programa, la inscripción en la escuela ha aumentado 20 por ciento, mientras el ausentismo bajó 20 por ciento y 95 por ciento de los niños de la comunidad han sido vacunados, en comparación al 40 por ciento antes de que el programa comenzara.

“Una de las cosas que nos gustan es que los cupones vienen en sobres



DAVID MANGURIAN-BID

cerrados, tres cupones cada tres meses”, dice Gloria Isabel Izaguirre, la directora de la escuela. “Las madres abren los sobres frente a las autoridades de la escuela que son así testigos de que recibieron tres cupones”.

Pero el porcentaje de niños de San José de Comayagua con problemas de desnutrición todavía supera el 80 por ciento, dice Rosaura Reyes, la enfermera del pueblo.

Cuando un funcionario del BID visitó la comunidad recientemente, docenas de madres se congregaron en el centro de salud de la comunidad acompañadas de sus niños enarbolando carteles de agradecimiento.

“Con su ayuda tenemos la esperanza de que nuestros niños sufran menos”, dice uno de los carteles.

“La desnutrición es muy prevalente en nuestra municipalidad y mucha gente todavía necesita los cupones”, explica el alcalde de la ciudad, Orlando Mejía Rosa. “Estamos pidiendo más ayuda porque realmente la necesitamos”.

“Lo que ganan nuestros maridos no alcanza”, dice María Sánchez. “Gasto la mayor parte del cupón en una caja de leche en polvo que dura una semana. Es una ayuda”.

El programa ofrece también capacitación en actividades productivas como coser o cultivar hortalizas, criar pollos o cerdos. Los participantes aprenden a administrar créditos y se los alienta a formar cooperativas comunales que puedan dar pequeños préstamos para financiar actividades productivas.



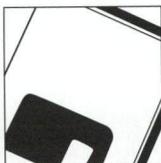
DAVID MANGURIAN-BID

En San José de Comayagua apoyan el programa de vales

PRESTAMOS

Brasil: US\$25 millones

para modernizar instituciones de investigación económica y para establecer un sistema nacional de información.



El Instituto de Pesquisa Econômica Aplicada coordinará el proyecto, que fortalecerá varias instituciones cuyas funciones básicas son investigación económica y planificación, y la producción de estadísticas.

El costo total del programa es de US\$31 millones.

Colombia: US\$10 millones

para apoyar la construcción, mantenimiento y operación de una carretera de 32 kilómetros con peaje entre las



INFORMACION SOBRE PROYECTOS DEL BID

Detalles de estos proyectos, incluyendo comunicados de prensa, resúmenes de proyectos y otros documentos, se pueden encontrar en la dirección Web del BID (<http://www.iadb.org>). Ver en Servicios de Prensa, Publicaciones y Documentos de Proyectos.

IDB Projects, revista mensual con los proyectos en preparación y oportunidades de dar bienes y servicios, también está disponible en la dirección Web del Banco, bajo la sección Oportunidades de Negocios. Si quiere una copia impresa de *IDB Projects*, llame al (202) 623-1397, o al fax (202) 623-1403.

ciudades de Cali y Florida.

La empresa privada Concesiones de Infraestructura S.A. recibirá un préstamo de US\$10 millones del capital ordinario del Banco y US\$15 millones en préstamos de bancos comerciales.

Las empresas Grupo Ferrovial de España y Cruz Blanca de Chile, a través de sus subsidiarias locales, asociadas a la firma Construcciones Civiles de Colombia, auspician el proyecto vial.

Panamá: US\$56 millones

en financiamiento para PYCSA Panamá S.A., empresa privada que recibió una concesión para construir una carretera con peaje desde Ciudad de Panamá, en la costa del Océano Pacífico, hasta la ciudad de Colón en la costa atlántica.



El BID financia dos segmentos del camino: el Corredor Norte de 13 kilómetros en Ciudad de Panamá y un segmento de 16 kilómetros de la Autopista Ciudad de Panamá-Colón.

El financiamiento consiste de US\$40 millones del Banco y un préstamo en consorcio de US\$16 millones aportados por bancos comerciales.

Panamá: US\$11,2 millones para ampliar la capacidad de gestión fiscal y macroeconómica.



Los recursos serán usados para modernizar instituciones encargadas de la gestión financiera y para mejorar áreas como la ad-

ministración tributaria y el análisis económico. Las instituciones beneficiarias incluyen el Ministerio de Planeamiento, el Ministerio de Finanzas y la Contraloría.

FONDO MULTILATERAL DE INVERSIONES

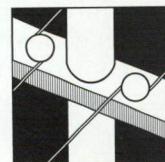
Bolivia: US\$1.479.450

para financiar un programa de modernización de las relaciones laborales.



Los fondos ayudarán a promover un diálogo nacional sobre la necesidad de modernizar ese sector y mejorarán la capacidad institucional del Ministerio de Trabajo.

República Dominicana: US\$1,2 millones para apoyar el establecimiento de un nuevo marco normativo para el sector de energía.



Los recursos ayudarán a reestructurar el sector instituyendo un nuevo marco normativo y estableciendo el ente regulador correspondiente.

República Dominicana: US\$663.000 para capacitar en técnicas de resolución alternativa de disputas laborales y para asistir a la Secretaría Nacional de Trabajo en la elaboración de estrategias.



WILLIE HEINZ-BID

Primero para Belice. El gobernador del Banco Central de Belice, Keith Arnold, y el Presidente Iglesias concretan el primer préstamo del Banco para ese país —US\$2,6 millones— que financiará proyectos ambientales y viales.



WILLIE HEINZ-BID

MAS CARRETERA PANAMERICANA

El BID aceptó estudiar alternativas para financiar la modernización del tramo centroamericano de la Carretera Panamericana a pedido de los gobernadores del Banco por Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá.

El acuerdo quedó concretado durante la reunión anual del BID en Barcelona, realizada en marzo. El Banco y los países miembros estudiarán opciones para la financiación, operación y dirección de un proyecto de modernización.

Los cambios políticos ocurridos en el istmo y su creciente integración económica han despertado interés en el mejoramiento y ampliación de la carretera, que constituye un crucial vínculo comercial entre los países de la subregión.

GRUPO CONSULTIVO CENTROAMERICANO

El Comité Directivo del Grupo Consultivo sobre Cooperación Técnica Regional para Centroamérica se reunió en la sede del BID en abril a definir una estrategia para la reunión que celebrará en Bruselas en octubre.

La reunión tendrá lugar en la sede de la Unión Europea y pasará revista a los esfuerzos en curso que conducen a la reforma institucional y la integración económica en Centroamérica.

Durante el encuentro

A compartir la energía

Los ministros de finanzas de Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá, junto con el presidente del BID, Enrique V. Iglesias, el presidente de Nicaragua, Arnoldo Alemán y el presidente del gobierno español, José María Aznar, suscribieron un acuerdo para la integración eléctrica de Centroamérica, durante la reunión anual del BID en Barcelona. El Banco había aprobado semanas antes un préstamo de US\$185,5 millones con ese propósito.

en abril el Comité Directivo examinó estudios efectuados por los gobiernos centroamericanos y el BID en cuanto a la viabilidad de crear una zona económica armonizada y consolidar mercados en los sectores de bienes, servicios, electricidad y energía.

GENTE

Juan Manuel Fariña, jefe de la División de Cooperación Técnica Regional en el Departamento de Integración y Programas Regionales, fue nombrado jefe de la División 1 de Países en el Departamento 1 de Operaciones regionales. Fue reemplazado en la División de Integración por **Juan Manuel Corredor**.

José Agustín Riveros, ex representante del Banco en Paraguay, fue designado representante en Venezuela. Riveros sucede a **Alejandro Scopelli**, quien se aleja del Banco tras una distinguida carrera.

Luis Vergara, ex representante adjunto del BID en República Dominicana, ha sido nombrado representante del Banco en El Salvador.

Terry Powers, anteriormente jefe de la División 3 de Finanzas e Infraestructura Básica en el Departamento 3 de Operaciones Regionales, ha sido nombrado asesor principal en el Departamento del Sector Privado. Fue reemplazado en el cargo por **Jaimé Marcos Fernández**, que se desempeñaba como economista principal en la División 3 de Finanzas e Infraestructura Básica, Departamento 3 de Operaciones Regionales.

Leonardo A. Da Silva, ex representante del Banco en República Dominicana, fue nombrado asesor principal del Fondo Multilateral de Inversiones, en la sede del Banco. Lo reemplaza **Stephen E. McGaughey**, que era representante del Banco en El Salvador.

UN AMIGO EN TOKIO

La Oficina Regional del BID en Japón ofreció recientemente un seminario en el Imperial Hotel de Tokio para inversionistas japoneses que contó con la asistencia del presidente de Honduras, Carlos Roberto Reina.

Hablando ante un centenar de asistentes, Reina describió el propósito de su país de agilizar el gobierno y modernizar el sector productivo. Enumeró asimismo los progresos logrados por Honduras en el sector social, destacando en particular los avances que se han hecho en ampliar los servicios de alcantarillado, gracias en parte a la asistencia técnica y financiera del Japón.

El seminario fue parte de una serie que anteriormente contó con la presencia del ministro de relaciones exteriores de Venezuela, Miguel Burelli Rivas, quien presentó los planes de modernización de su país.



Antiguas artes, nuevos mercados

Artesanía chilena brilla en Washington

Al ingresar en el atrio del edificio del BID en Washington hace unas semanas, Hillary Rodham Clinton fue recibida por una deslumbrante gama de cerámicas hechas a mano, cestas entretejidas, joyas de plata y tallas de madera.

La primera dama de EE.UU. asistió a la inauguración de la muestra y alabó la belleza y calidad de las piezas, destacando el rol que cumple este oficio en la creación de empleo para hogares modestos. La exhibición fue organizada por la Fundación Tiempos Nuevos, de Chile, que encabeza la primera dama chilena, Marta Larraechea de Frei y recibe apoyo del BID a través de su programa para pequeños proyectos.

La exhibición itinerante, "Artesanías de Chile", que muestra trabajos de 400 artesanos chilenos, adornó durante tres semanas el atrio de la sede del Banco.

"Recorremos el país haciendo contacto directo con artesanos y después los ayudamos a colocar su trabajo", dijo Ana María Soto, la coordinadora de la fundación. "Visitamos sus hogares y sus talleres y los asesoramos para que mantengan un nivel de calidad constante. Ellos fijan sus propios precios, pero nosotros los asesoramos para que no subestimen su labor".

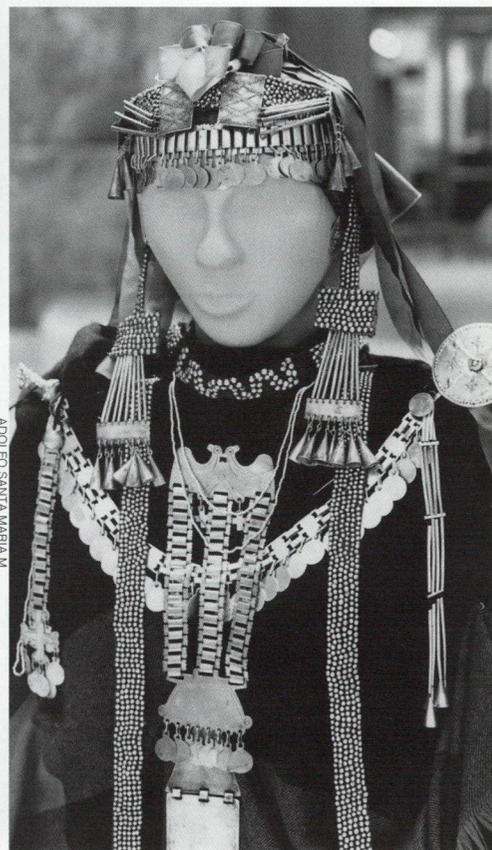
Aunque la mayoría de las artesanías en la muestra son de estilo tradicional, algunas eran reproducciones de piezas de



Tallas de madera y joyas labradas en plata sólo son una pequeña muestra de la gran variedad de artesanía tradicional de Chile.

museo y unas pocas reflejaban conceptos modernos de diseño.

"Queríamos mostrar cómo ha evolucionado el diseño artesanal, aunque los artesanos han preservado sus técnicas tradicionales", dijo Soto. La exhibición mostró la diversidad cultural y geográfica de Chile, incluyendo tallado, orfebrería y tejidos de la región andina del norte de Chile; "moais" de piedra y artesanías de madera, de la Isla de Pascua; mantas, sombreros y joyería, de la Región Central; y tejidos, cerámica, platería



ADOLFO SANTA MARIA M.

DAVID MANGURIAN-BID

y tallados de madera de la región de Chiloé, en el sur.

La fundación busca apoyar tradiciones artesanales que están gradualmente desapareciendo, como la tribu Yagán, en el sur. "Esperamos que con capacitación se pueda ayudar a preservar algunas de las tradiciones históricas y culturales", explica Isabel Toledo, una dirigente de la fundación.

Luego muestra un bote de madera hecho a mano y explica que es una réplica de embarcaciones que todavía están en uso en el archipiélago de Chiloé. "Fue hecho por un joven artesano ciego", agrega, relatando que el hombre pudo aprender la técnica necesaria por tacto y escuchando descripciones.